

**174/104** [1758]<sup>1</sup>

Französische Übersetzung des Tagebuchs von Heinrich und Georg Schönbrunner durch Beat Fidel Zurlauben

---

**D** Auszugsweise ediert in Staub/Hauptmann Heinrich Schönbrunner.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Erschlossen, vgl. Zurlaubiana AH 170/80, die Vorlage der Übersetzung.

<sup>2</sup> Das Dokument weist eine eigene Paginierung auf, ist aber teilweise falsch gebunden. Auf Bl. 171<sup>f</sup> finden sich einige biographische Angaben zu Heinrich und Georg Schönbrunner. - Beat Fidel Zurlauben verweist zu Beginn der Übersetzung darauf, dass das Original der Handschrift, die bis ins Jahr 1577 reicht, bei der Familie Schönbrunner in Zug aufbewahrt wird. Eine Abschrift davon findet sich in Zurlaubiana AH 170/80. Zu dieser Handschrift s. Hess/Zugerische Geschichtsschreiber, 74-77, sowie Zurlaubiana AH 170/36.

---

AH 174, Bl. 165-171 • Bl. 169<sup>v</sup> und 170<sup>f</sup> leer.  
In französischer Sprache

---